

Commission de la frontière internationale

Rapport annuel conjoint 2008



1908 – 2008



International Boundary Commission
Commission de la frontière internationale

Maintaining a peaceful boundary for more than a century
Le maintien d'une frontière pacifique depuis plus d'un siècle





International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



INTRODUCTION	3
MISSION.....	4
PLANS D'ENTRETIEN SUR CINQ ET QUINZE ANS.....	4
<i>CONTEXTE.....</i>	<i>4</i>
<i>PROGRES REALISES A CE JOUR.....</i>	<i>4</i>
FAITS SAILLANTS POUR L'ANNEE 2008.....	6
<i>CELEBRATION DU CENTENAIRE</i>	<i>6</i>
<i>ACTIVITÉS D'ENTRETIEN</i>	<i>6</i>
<i>INSPECTIONS MENEES PAR LES COMMISSAIRES.....</i>	<i>10</i>
<i>DEVELOPPEMENT DU SYSTEME D'INFORMATION GEOGRAPHIQUE (SIG)</i>	<i>11</i>
<i>QUESTIONS REGLEMENTAIRES.....</i>	<i>11</i>
RAPPORT FINANCIER.....	12
PERSPECTIVES POUR L'ANNEE 2009.....	13
ANNEXE A –PLAN D'ENTRETIEN SUR QUINZE ANS	15

Photos de couverture :

En fond – Arche de la paix, Blaine (État de Washington) et Surrey (C.-B.);

En haut et en bas – Personnel respectivement américain et canadien de la Commission frontalière de 1872 à 1874, l'une des nombreuses commissions créées spécialement avant l'établissement permanent de la Commission de la frontière internationale en 1908;

Au milieu – Plaque commémorative placée à l'Arche de la paix (prise par Robert Allen, BCLS).



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Introduction

Voici le 84^e Rapport annuel conjoint de la Commission de la frontière internationale (CFI), qui décrit la façon dont la frontière entre le Canada et les États-Unis – de l'océan Atlantique à l'océan Pacifique, et du Pacifique à la mer de Beaufort – a été entretenue en 2008. Ce rapport donne un aperçu des activités et, en particulier, met en corrélation les activités d'entretien avec les plans dans ce domaine à court et à long terme.

Il s'agit du second rapport à être publié en ligne, ce qui favorise un accès élargi à l'information tout en minimisant l'impression et la distribution. Le rapport sera réalisé en deux parties. Premièrement, cet exposé de faits sera téléchargeable à partir du site Web de la CFI. La seconde partie contenant les annexes techniques exigées par le traité sera stockée dans une base de données du Système d'information géographique (SIG). Un nombre réduit d'exemplaires du rapport sera imprimé aux fins d'archivage et de distribution en bonne et due forme.

La frontière entre le Canada et les États-Unis a été instituée suite à 20 traités, conventions, protocoles, arbitrages et jugements arbitraux entre le *Traité de paix de 1783* (entre la Grande-Bretagne et les États-Unis) et le traité de 1925 entre les États-Unis et le Canada (*International Boundary Treaty*). Bien qu'il y ait eu divers « Commissariats » et commissions frontalières créées spécialement au fil des ans, la CFI date du *Traité de Washington* de 1908 qui nomma deux commissaires pour localiser et démarquer la frontière entre les deux pays. Une CFI permanente, établie par le Traité de 1925, a pour mandat d'entretenir la frontière sous l'autorité des deux commissaires.

Le mandat de la CFI se trouve par conséquent dans les traités de 1908 et de 1925, et pour la section canadienne, dans la *Loi sur la Commission de la frontière internationale* de 1960. Sa structure comprend une section canadienne et une section américaine, qui rendent chacune compte à leur commissaire respectif. Pour chaque section, des employés saisonniers et des équipes sur le terrain viennent compléter le personnel technique, administratif et responsable des politiques. Le commissaire canadien, nommé par décret en sa qualité d'arpenteur en chef des terres du Canada, est Peter Sullivan. Le commissaire américain, nommé par le président des États-Unis, est David Bernhardt, qui agit également à titre de procureur du département de l'Intérieur.



Peter Sullivan
Commissaire du Canada



David Bernhardt
Commissaire des États-Unis



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



MISSION

[Traduction] « Les commissaires nommés en vertu des dispositions du Traité du 11 avril 1908, ont par les présentes conjointement le pouvoir et l'instruction : d'inspecter les diverses sections de la ligne de démarcation entre le Dominion du Canada et les États-Unis, ainsi qu'entre le Dominion du Canada et l'Alaska lorsqu'ils le jugeront nécessaire; de réparer toutes les bornes et les bouées endommagées; de déplacer et reconstruire les bornes qui auront été détruites; de maintenir ouverte la percée frontalière; de déplacer les bornes frontières vers de nouveaux emplacements et d'établir les bornes et bouées supplémentaires qu'ils jugeront utiles; **de maintenir en permanence une frontière bien délimitée** entre le Dominion du Canada et les États-Unis, ainsi qu'entre le Dominion du Canada et l'Alaska »

(Traité de Washington 1925)¹

Plans d'entretien sur cinq et quinze ans

Contexte

En 2004, un plan d'entretien révisé² (comprenant des prévisions sur cinq et quinze ans) a été élaboré par les deux commissaires afin de mieux répondre aux priorités de la CFI. La prévision s'étendant sur 15 ans a été conçue afin de répondre à l'entretien de routine et récurrent (dérouissage, entretien des bornes et arpentage). Les cycles d'entretien ont été ajustés afin de mieux répondre à l'intensification des mesures de sécurité déployées par les agents américains et canadiens des douanes et de l'immigration, ainsi qu'à la forte densité de circulation dans certaines zones situées le long de la frontière. Le plan s'étalant sur cinq ans se concentre sur les projets qui avaient pris du retard dans leur exécution, ainsi que sur les projets destinés à moderniser certains aspects des opérations de la Commission. Il aborde également des questions extraordinaires se posant le long de la frontière, dont le remplacement des repères d'alignement maritimes vieillissants, la modernisation de la cartographie et le traitement de l'accumulation des données issues des levés. Le plan d'entretien révisé qui a remplacé la version précédente datant de 1996 est entré en vigueur en 2005.

Progrès réalisés à ce jour

Le tableau prévisionnel sur cinq ans (Fig. 1) montre que plusieurs éléments relatifs à l'entretien ont subi des retards dans leur exécution et qu'il existe un décalage important entre l'entretien prévu et l'entretien réellement effectué sur les cinq ans et ce, pour trois raisons principales (Fig. 2). Premièrement, la cartographie de la frontière ne s'est pas déroulée comme prévu, étant donné qu'on a cherché à réaliser des économies en établissant des partenariats avec d'autres organismes. La Gendarmerie royale du Canada (GRC) et le National Geospatial and Intelligence Agency (NGA) ont accepté de fournir l'imagerie, ce qui permettra de réduire les coûts. En outre, avant de procéder à la production à grande échelle, des normes de cartographie sont en voie

¹ Treaty regarding the Demarcation of the Boundary between the United States and Canada. Signé le 24 février 1925. British Treaty Series 1925/37, U.S. Treaty Series 720

² Paquette et Moore. Report on the Present State of Maintenance of the United States and Canada Boundary and Recommendations for the Future. Février 2004.



d'élaboration. La deuxième raison est due au fait que le coût de remplacement des repères d'alignement de Pointe Roberts était beaucoup plus élevé que prévu dans le plan d'entretien révisé de 2004. Enfin, la section américaine n'a pas reçu les financements correspondant aux coûts supplémentaires associés aux plans.

Années	PROJET PROPOSÉ	POURCENTAGE ACCOMPLI
2005-2009	Rivière Saint-François, arpentage GPS et bornage	Achevé en 2004
	<i>Tours d'alignement de Pointe Roberts, construction</i>	100 %
	<i>Cartographie de la frontière</i>	5 %
	<i>Traitement/ajustement des données issues des levés</i>	50 %
	<i>Mise en œuvre de la technologie SIG</i>	50 %
	<i>Ruisseau Halls, arpentage et abornement</i>	75 %
	49 ^e parallèle au Pacifique, abornement et GPS	Achevé en 2006
	<i>Sud-est de l'Alaska /passe Portland, arpentage GPS</i>	60 %
	<i>49^e parallèle (W. Kootenay au Pacifique), arpentage GPS</i>	50 %

Fig. 1 – Résumé du plan sur cinq ans (projets non récurrents)

Bien que des progrès de taille aient été accomplis, des ajustements seront nécessaires pour permettre la réalisation du plan s'étalant sur quinze ans. Les stratégies employées par le personnel de la Commission pour combler l'écart par rapport au plan sur quinze ans comprennent : l'utilisation de nouvelles technologies, l'examen des exigences en matière de dégagement de la percée et le développement de partenariats avec les principaux utilisateurs de la frontière. On espère que ces stratégies, conjuguées à un financement suffisant, garantiront la réalisation du plan à long terme.

Progrès de l'entretien sur cinq ans

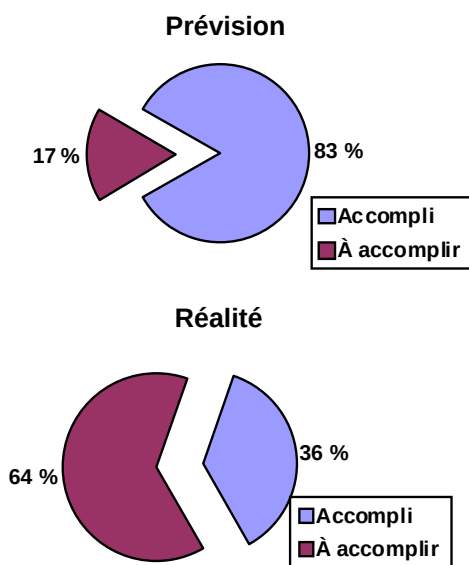


Fig. 2 – Progrès par rapport au plan sur cinq ans

Progrès de l'entretien sur quinze ans

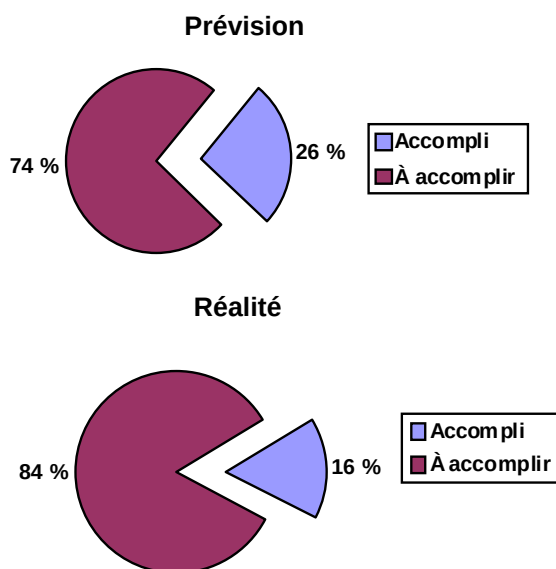


Fig. 3 – Progrès par rapport au plan sur quinze ans



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Faits saillants pour l'année 2008

Célébration du centenaire

Cette année, la CFI a célébré son 100^e anniversaire. En commémoration, deux manifestations ont eu lieu. La première s'est tenue en juin au parc de l'Arche de la paix situé à Blaine, au poste frontière du Pacific Highway entre l'État de Washington et la Colombie-Britannique, suivie d'une célébration et de la présentation officielle des plaques commémoratives du centenaire, portant l'inscription : « Le maintien d'une frontière pacifique depuis plus d'un siècle ». Une réception, dont l'hôte était l'honorable Michael Wilson, ambassadeur du Canada aux États-Unis, a également été organisée à l'ambassade du Canada à Washington D.C. pour reconnaître les nombreuses années de travail en collaboration dont a fait preuve la CFI afin d'assurer une frontière « efficace ».

Activités d'entretien

Durant la saison 2008 des travaux d'été sur le terrain, la CFI a passé la majorité de son temps dans la région du Nord-Ouest du Pacifique.

Les équipes de terrain canadiennes et américaines ont effectué des levés GPS le long de la frontière dans le sud-est de l'Alaska et la Colombie-Britannique.

De nouvelles tours d'alignement ont été érigées dans la baie Boundary qui est située sur le 49^e parallèle à la frontière entre l'État de Washington et la Colombie-Britannique, juste à l'ouest du parc de l'Arche de la paix.

Des levés GPS ont aussi été effectués dans la chaîne des Cascades par une équipe de terrain américaine au début et à la fin de la saison des travaux sur le terrain.

Dans la partie orientale de la frontière, 20,1 km (12,25 mi) de percée ont été dégagés sur le 45^e parallèle le long de la frontière entre l'État de New York et le Québec.

Des bornes ont également été restaurées et inspectées par la section canadienne le long des Hautes terres.

Sud-est de l'Alaska/Colombie-Britannique

Un effort conjoint entre les équipes de terrain américaines et canadiennes a été entrepris cet été en vue de mener un nouvel arpentage de la frontière dans le sud-est de l'Alaska et en Colombie-Britannique, de l'extrémité de la passe Portland au mont Saint-Elias et au 141^e méridien. Avec une équipe canadienne travaillant au nord et une équipe américaine travaillant au sud, l'objectif consistait à joindre les levés dans les parages de la rivière Taku. La météo a représenté le facteur majeur en entravant la progression de l'équipe américaine basée à Wrangell, en Alaska. Les opérations se sont déroulées en dessous de 4000 pi pour la plus grande partie du projet, démontrant une fois encore les difficultés notoires que comprend le travail sur cette section de la frontière. L'équipe canadienne a eu beaucoup plus de chance au nord où la situation météorologique est habituellement assez différente et l'a d'ailleurs été cette fois-ci encore. Plutôt que de voir ses opérations limitées du fait d'une météo défavorable, l'équipe canadienne a été en mesure de réaliser sa part du projet pour mettre à profit les conditions favorables.



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Établissement d'un point de contrôle « Schepp »
en Colombie-Britannique



Borne 38 dans le sud-est de l'Alaska/Colombie-
Britannique

Baie Boundary (49^e parallèle)

Cet été a finalement vu la conclusion d'un projet étalé sur plusieurs années en vue d'améliorer la démarcation de la frontière qui traverse la baie Boundary. Une série de nouvelles tours d'alignement ont été érigées dans la baie entre Blaine (État de Washington)/Surrey (C.-B.) et Pointe Roberts (État de Washington)/Tsawassen (C.-B.). Les tours originales ont été enlevées ou modifiées et la frontière a été complétée par une série de structures lumineuses qui s'étend sur les 20 km (12,5 mi) de frontière traversant la baie Boundary. En outre, les repères situés sur la rive ouest de Pointe Roberts ont également été enlevés ou modifiés et complétés. Au total, 4 tours existantes ont été modifiées, 5 nouvelles structures ont été construites et 2 tour d'alignements ont été complètement retirées. Un levé GPS a été effectué pour positionner les nouvelles structures.



Kevin Bagwell vérifie le positionnement de la
structure dans la baie Boundary



Direction est à la lumière « B » de la CFI du côté
ouest de Pointe Roberts



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Chaîne des Cascades (49^e parallèle)

Une équipe de terrain américaine a passé le début et la fin de la saison des travaux sur le terrain à effectuer un levé GPS à travers la chaîne des Cascades le long du 49^e parallèle, à la frontière entre l'État de Washington et la Colombie-Britannique. Dans cette région montagneuse accidentée, la météo s'est révélée être le facteur le plus difficile, en entravant la progression au début de l'été. Le pilote d'hélicoptère a observé que c'était l'été le plus arrosé dont il pouvait se souvenir en plus de dix ans. Durant les périodes où les vols étaient limités, des zones d'atterrissage ont été pratiquées afin de faciliter l'accès aux bornes difficiles à atteindre.



Téléchargement de données GPS dans la chaîne des Cascades à la frontière entre l'État de Washington et la Colombie-Britannique

État de New York/Québec (45^e parallèle)

Une équipe américaine a effectué 20,1 km (12,25 mi) de dégagement de la percée le long du 45^e parallèle dans l'État de New York à la frontière avec le Québec communément appelée la « Ligne ouest ». Le dégagement de cette section de la frontière où la végétation pousse rapidement, et qui avait été dégagée pour la dernière fois dans les années 1990 au bulldozer, a pris un total de sept semaines à sept hommes équipés de scies d'éclaircissage et de tronçonneuses. Ce mélange de terrain rocheux et de zones de faible élévation « rehaussées par les castors » a constitué un formidable test sur le terrain pour certains des nouveaux employés de la CFI comme pour les vétérans chevronnés. La météo a finalement daigné vouloir coopérer à nos efforts, le changement de saisons étant le bienvenu.



Traversée d'un marécage durant les opérations de dégagement le long du 45^e parallèle entre l'État de New York et le Québec. De gauche à droite : Graig Hill, Steve Schepp, Kevin Bagwell et Travis Hill.



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Dakota du Nord, Montana/Saskatchewan (49^e parallèle)

La restauration de bornes a été effectuée par une équipe américaine de deux hommes au cours des dernières semaines de la saison estivale le long du 49^e parallèle, à la frontière entre le Dakota du Nord, le Montana et la Saskatchewan. La prairie fut bien accueillie par ceux ayant passé la plupart de la saison à effectuer les dangereux travaux d'arpentage dans les régions montagneuses éloignées.

Maine, New Hampshire/Québec (Hautes terres)

La restauration de bornes a été effectuée par une équipe canadienne le long d'une section très accidentée des Hautes terres.

Complément des principales activités sur le terrain

- Un contrat pour le dégagement canadien de 77,1 km le long du 49^e parallèle dans la Chaîne des Cascades a été exécuté, mais l'inspection a découvert des travaux à compléter. Le contrat, encore en cours, a été prolongé jusqu'en août 2009.
- Un contrat pour le dégagement canadien de 99,5 km le long du 49^e parallèle dans la chaîne Kootenay située dans les Rocheuses a été exécuté.
- Un contrat pour le dégagement américain de 4,8 km (3 mi) le long du 49^e parallèle à l'extrémité ouest du Parc international de la paix Waterton-Glacier a été exécuté conformément à un protocole d'accord entre la CFI et le U.S. National Park Service.

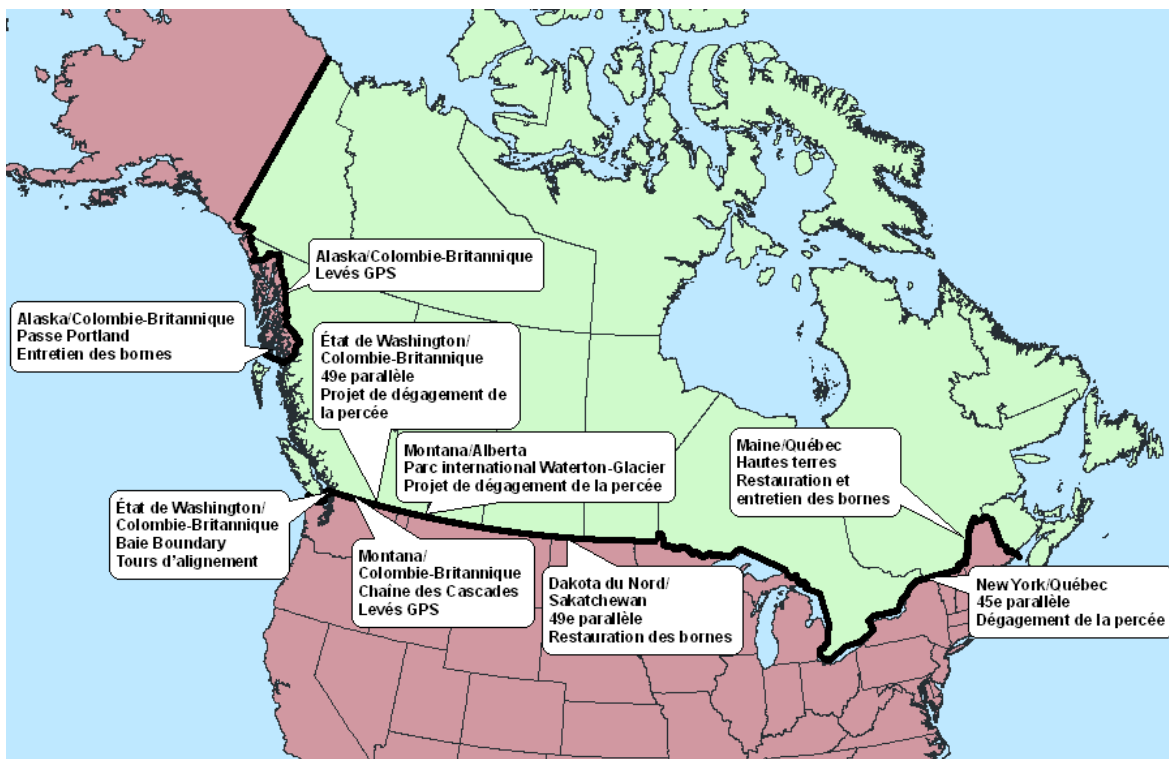


Équipe de terrain canadienne réalignant une borne à la frontière du sud-est de l'Alaska et de la Colombie-Britannique



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Localisation des activités d'entretien de la CFI en 2008

Inspections menées par les commissaires

- Juin : Stanstead/Derby Line et ruisseau Halls (Vermont/New Hampshire/Québec)
- Juin : Pointe Roberts/Blaine (État de Washington/Colombie-Britannique)
- Juillet : Wrangell (sud-est de l'Alaska/Colombie-Britannique)
- Août : Ross Lake (État de Washington/Colombie-Britannique)
- Septembre : 45^e parallèle (New York/Québec)
- Décembre : Blaine (État de Washington/Colombie-Britannique)



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Préparatifs en vue d'observations GPS à la Borne 152
dans le sud-est de l'Alaska

Développement du Système d'information géographique (SIG)

Avec l'achèvement en 2008 de l'étude de définition du projet du SIG de la CFI, le développement du système s'accélère à grands pas grâce à l'appui continu de l'Environmental and Systems Research Institute (ESRI). Un fichier distribuable de formes de la frontière est en voie d'achèvement et devrait être disponible au début de 2009. La coopération interinstitutionnelle entre les partenaires intéressés a entraîné des acquisitions d'imagerie qui profiteront énormément à nos buts en matière de cartographie. Le SIG servira à moderniser la gestion de l'information au sein de la CFI. Ses applications comporteront : la gestion du cycle d'entretien sur quinze ans, la production de cartes automatisées sur demande et la gestion de la logistique sur le terrain.

Questions réglementaires

Le mandat de la CFI comprend l'entretien d'une ligne de démarcation dégagée. Dans le cadre de ce mandat, les commissaires ont accordé leur autorisation aux projets suivants :

- Construction d'un pipeline de 20 po près de Neche (Dakota du Nord).
- Réparation d'une passerelle existante qui traverse la rivière Saint-François Pohenegamook (Québec).
- Construction d'un pipeline de 36 po près de Neche (Dakota du Nord).
- Réparations du pipeline existant près du poste frontière d'Huntingdon (C.-B.)/Sumas (État de Washington).
- Relocalisation d'une ligne électrique au poste frontière d'Armstrong (Québec) / Jackman (Maine).
- Construction d'un oléoduc traversant la frontière près de Winkler (Manitoba)/Walhalla (Dakota du Nord).
- Aménagements routiers au poste frontière de Jackman (Maine)/Armstrong (Québec).
- Aménagements routiers au poste frontière de Danville (État de Washington)/Carson (C.-B.) et au poste frontière de Laurier (État de Washington)/Cascade (C.-B.).



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Rapport financier³

	Dépenses de la section américaine (\$ É.-U.)	Dépenses de la section canadienne (\$ CAN)
Total au 31 mars 2007	12 767 644,38	14 426 578,77
<u>Du 1er avril 2007 au 31 mars 2008</u>		
Québec/Vermont, New Hampshire (ruisseau Halls)		330 272,00
Minnesota/Ontario (eaux limitrophes)	77 353,00	
Inspection et rebalísage de la ligne médiane (Ligne nord)	2 490,00	
Contrat de dégagement de la percée dans le sud-est de l'Alaska/Colombie-Britannique		368 550,00
Contrat d'entretien du repère d'alignement de la baie Passamaquoddy	22 500,00	
Inspections des contrats de dégagement de la percée		8 136,00
Contrat de développement du SIG par ESRI		139 770,00
Licences ESRI	5 319,00	
Contrat des tours d'alignement de la baie Boundary/Pointe Roberts	398 000,00	191 260,00
<u>Autres dépenses</u>		
Feux d'alignement de Pointe Roberts et de Blaine		101,00
Lumières pour les nouvelles tours d'alignement de la baie Boundary		10 951,00
Cartographie de la frontière internationale Canada/États-Unis		7 829,00
Achats de cartes et d'imagerie numériques		6 575,00
Rapport annuel conjoint 2005 (conception)		4 699,00
Bornes frontières/disques indiquant les points d'inflexion/balises de repères		57 133,00
Bases de données concernant les bornes	6 351,00	
Achat de véhicules (VTT, chenilles de VTT, camion 5 tonnes, camionnette)	14 039,00	175 152,00
Station totalisatrice		9 900,00
Traceur (20 % du coût pour l'usage relatif à l'entretien de la frontière internationale)		2 848,00
Permis/réparations de véhicules		42 098,00
Service de soutien de l'équipement de terrain (RNCAN)		19 156,00
Compilation de bases de données		28 605,00
Sous-total pour 2007/2008	537 003,00	1 392 084,00
Total au 31 mars 2008	<u>13 304 647,38</u>	<u>15 818 662,77</u>

³ Le rapport financier ne correspond pas bien aux activités effectuées en 2008; il traite principalement de l'année 2007.



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Perspectives pour l'année 2009

Activités d'entretien

Plusieurs des éléments énumérés dans le plan sur cinq ans (projets prioritaires) sont programmés pour commencer ou être achevés en 2009, dont :

- 49^e parallèle (Minnesota/Manitoba) – Dégagement de la percée sur approximativement 50 mi.
- Ligne nord (Maine/Nouveau-Brunswick) – Dégagement de la percée sur approximativement 35 mi.
- Sud-est de l'Alaska – Achèvement du levé et abornement de la péninsule de l'Alaska
- Passe Portland – Levé GPS de toutes les bornes repères.
- Ruisseau Halls (New Hampshire/Québec) – Abornement et dégagement de la percée.
- 49^e parallèle (État de Washington/Colombie-Britannique) dégagement et abornement de la vallée du Fraser.



Borne 136 à la frontière entre le sud-est de l'Alaska et la Colombie-Britannique



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



Respectueusement soumis :

Peter Sullivan
Commissaire du Canada

Kyle Hipsley
Commissaire des États-Unis
(par intérim)

JUNE 29 / 2009
Date :

6/29/09
Date :

David Bernhardt était le commissaire des États-Unis en 2008. Son mandat a pris fin en janvier 2009, avant la rédaction définitive du présent rapport annuel conjoint.

Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter :

Section canadienne

575-615 Rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E9
Canada
Tél. (613) 992-1294
Fax (613) 947-1337

Section américaine

2401 Pennsylvania Ave. N.W., suite 475
Washington, D.C. 20037
États-Unis
Tél. (202) 736-9102
Fax (202) 254-4562



Annexe A –Plan d’entretien sur quinze ans

(*) indique un changement par rapport au Rapport annuel 2007 et reflète la situation actuelle

ANNÉE	PROJET PROPOSÉ	POURCENTAGE ACCOMPLI
2005	Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement	Achevé en 2007
	<i>Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée</i>	Achevé en 2007
	Lignes sud-ouest et sud, dégagement et abornement	Achevé en 2005
	Hautes terres (S.W. Section), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	<i>Ligne ouest (Vt- Qué.) débroussaillage, dégagement latéral, abornement</i>	20 %
	49° parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	49° parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	<i>Sud-est de l'Alaska/passe Portland, abornement et dégagement</i>	50 %
	Rivière Sainte-Claire, abornement et arpentage GPS	Achevé en 2005
2006	Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée	50 % en 2007 (*)
	Lignes sud-ouest et sud, abornement	Achevé en 2005
	Hautes terres (Section S.O.), dégagement de la percée	Achevé en 2005
	Ligne ouest (NY/Qué.) débroussaillage, dégagement latéral, abornement	Aucun travail effectué (*)
	Rivière à la Pluie, inspection et abornement	50 % (*)
	49° parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	49° parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée	Achevé en 2006
2007	Rivière Saint-Jean, inspection et abornement	50 % (*)
	Lignes sud-ouest et sud, abornement	Achevé en 2005
	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	Achevé en 2005
	Ligne ouest (N.Y./Qué.),débroussaillage, dégagement latéral, abornement	<i>Aucun travail effectué</i>
	Rivière St. Marys, inspection et abornement	5 % en 2005 (*)
	Rivière à la Pluie, inspection et abornement	50 % (*)
	49° parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée	50 % en 2006 (*)
	49° parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée	Achevé en 2006
	49° parallèle (vallées du Fraser et du Columbia), dégagement de la percée	Aucun travail effectué (*)



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



	141° méridien, dégagement de la percée	Aucun travail effectué
2008	<i>Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement</i>	Aucun travail effectué (*)
	<i>Hautes terres (section NE), dégagement de la percée</i>	Achevé en 2006
	<i>Ligne ouest (N.Y.-Qué.), abornement</i>	20 %
	<i>Fleuve Saint-Laurent, inspection et abornement</i>	Aucun travail effectué
	<i>49° parallèle, (Minn./Man.), dégagement de la percée</i>	Effectué à 50 % en 2006 (*)
	<i>49° parallèle, (W. Kootenay à Similk), dégagement de la percée</i>	Achevé en 2008
	<i>141° méridien, dégagement de la percée</i>	Aucun travail effectué
2009	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée</i>	Achevé en 2006 (*)
	<i>Rivière Niagara, inspection et abornement</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>49° parallèle (Similk à la vallée du Columbia), dégagement de la percée</i>	75 % en 2008
	<i>141° méridien, dégagement de la percée et arpentage GPS</i>	<i>Travaux futurs</i>
2010	<i>Rivière Sainte-Croix, inspection et abornement</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>49° parallèle (Prairies), abornement et dégagement</i>	
	<i>49° parallèle (Similk. à la vallée du Columbia), dégagement de la percée</i>	
	<i>49° parallèle (vallées du Fraser et du Columbia), dégagement de la percée</i>	
	<i>141° méridien, dégagement de la percée et arpentage GPS</i>	
2011	<i>Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée</i>	
	<i>Rivière Saint-François, dégagement de la percée</i>	
	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>Rivière Detroit, inspection et abornement</i>	
	<i>Lac Supérieur à rivière à la Pluie, abornement et</i>	
		50 % en 2007 (*)



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



	dégagement	<i>Travaux futurs</i>
	49 ^e parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	
2012	Ligne nord percée et ruisseau Monument, dégagement de la percée	<i>Travaux futurs</i>
	Bras sud-ouest de la rivière Saint-Jean, inspection et abornement	
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	
	Ruisseau Halls, dégagement de la percée	
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée et abornement	
	Lac Supérieur à rivière à la Pluie, inspection et abornement	
	49 ^e parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	
	Tours d'alignement de Pointe Roberts, inspection et remise à neuf	
2013	Bras sud-ouest de la rivière Saint-Jean, inspection et abornement	<i>Travaux futurs</i>
	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée et abornement	
	49 ^e parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée	
	49 ^e parallèle (Fraser et vallée du Columbia), dégagement de la percée	
2014	Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement	<i>Travaux futurs</i>
	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée et abornement	
	49 ^e parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée	
2015	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée</i>	
	<i>49^e parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée</i>	
	<i>Sud-est de l'Alaska, dégagement de la percée</i>	
	<i>Tours d'alignement de Pointe Roberts, inspection et remise à neuf</i>	
	<i>Rivière Sainte-Claire, inspection et abornement</i>	



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



2016	<i>Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée</i>	<i>Travaux futurs</i>
	<i>Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée</i>	
	<i>Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement</i>	
	<i>Fleuve Saint-Laurent, inspection et abornement</i>	
	<i>Rivière à la Pluie, inspection et abornement</i>	
	<i>49^e parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée</i>	
	<i>49^e parallèle (vallées du Fraser et du Columbia), dégagement de la percée</i>	
	<i>Sud-est de l'Alaska, dégagement de la percée</i>	
2017	Baie Passamaquoddy, inspection et dégagement	<i>Travaux futurs</i>
	Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée	
	Rivière Saint-Jean, inspection et abornement	
	Rivière Saint-François, dégagement de la percée et cartographie	
	Lignes sud-ouest et sud, dégagement de la percée	
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	
	Ligne ouest (Vt/Qué.), dégagement de la percée et abornement	
	Rivière St. Marys, inspection et abornement	
	Rivière à la Pluie, inspection et abornement	
	49 ^e parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	
	49 ^e parallèle (contreforts des Rocheuses à W. Kootenay), dégagement de la percée	
	Sud-est de l'Alaska, dégagement de la percée	
2018	Ligne nord et ruisseau Monument, dégagement de la percée	<i>Travaux futurs</i>
	Hautes terres (section S.O.), dégagement de la percée	
	Ruisseau Halls, dégagement de la percée et cartographie	
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée	
	49 ^e parallèle (Pemb.- collines Turtle), dégagement de la percée	
	49 ^e parallèle (W. Kootenay à Similk.), dégagement de la percée	
	Tours d'alignement de Pointe Roberts, inspection et remise à neuf	
2019	Hautes terres (section N.E.), dégagement de la percée	<i>Travaux futurs</i>
	Ligne ouest (N.Y./Qué.), dégagement de la percée	



International
Boundary
Commission

Commission
de la frontière
internationale



	Rivière Niagara, inspection et abornement	
	49° parallèle (Minn./Man.), dégagement de la percée	
	49° parallèle (W. Kootenay à Similk.), dégagement de la percée	
	49° parallèle (Similk. à la vallée du Columbia), dégagement de la percée	
	49° parallèle (vallées du Fraser et du Columbia), dégagement de la percée	